



ACCORDO DI COLLABORAZIONE CULTURALE OCCASIONALE

TRA

L'Istituto Italiano di Cultura di New Delhi, n.50-E, Chandragupta Marg, Chanakyapuri, New Delhi-110021, legalmente rappresentato dal Direttore Andrea Anastasio, di seguito denominato l'Istituto,

E

Centro nazionale di produzione della danza Virgilio Sieni, via Santa Maria 23/25, 50125, Firenze, C.F.94036280488, cango@sienidanza.it, tel. + 39 055 228052, di seguito denominata l'Associazione;

CONVENGONO:

di organizzare un workshop e uno spettacolo dal vivo dal titolo "Territori del Gesto" a cura del Maestro Virgilio Sieni, presso Sunder Nursery in New Delhi.

CLAUSOLE

Art.1. L'Associazione si impegna a organizzare un workshop nel mese di Aprile 2024 e uno spettacolo di danza dal vivo dal titolo "Territori del Gesto", a cura del Maestro Virgilio Sieni, in data 25 e 26 ottobre 2024, presso Sunder Nursery in New Delhi.

Art.2. Per il workshop, l'Istituto si impegna a corrispondere a titolo di compenso la somma di € 1500 (euro millecinquecento), mentre per lo spettacolo dal vivo dal titolo "Territori del Gesto", l'Istituto si impegna a corrispondere a titolo di compenso una somma di € 3000 (euro tremila). Il compenso sarà versato mediante accredito sul conto corrente bancario indicato dalla Società al termine delle manifestazioni, a ricezione della fattura elettronica esente da IVA tramite il sito d'interscambio dell'Agenzia delle Entrate.

Il predetto importo sarà corrisposto dall'Istituto tramite bonifico bancario sul conto corrente intestato a Centro nazionale di produzione della danza Virgilio Sieni.

Qui di seguito i dati fiscali dell'Istituto Italiano di Cultura in New Delhi ai fini dell'emissione della fattura elettronica:

Istituto Italiano di Cultura, 50-E, Chandragupta Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021

Codice fiscale: 80213330584 (risulterà il Ministero degli Esteri)

Codice Univoco: 0DX7WB

CIG: B026F60E84

**ITALIAN EMBASSY CULTURAL CENTRE, 50- E, CHANDRAGUPTA MARG, CHANAKYAPURI,
NEW DELHI-110021 TEL: 011-26871901/02/03/04/24122695; E-mail: iicnewdelhi@esteri.it
CF per fatturazione 80213330584 - Codice Univoco Sede 0DX7WB – UIN 07171TA00063**

Art.3. L'Associazione provvederà al pagamento dei cachets, dei relativi oneri previdenziali e contributivi del proprio personale artistico impegnato nelle attività culturali di cui all' Art.1.

Art.4. Si declina ogni responsabilità in caso di calamità naturali, eventi socio-politici e cause di forza maggiore. Al verificarsi di eventi fortuiti, di malattia regolarmente certificata, di forza maggiore tali da impedire all'Associazione la garanzia del normale svolgimento delle attività culturali, sarà cura e premura dell'ente di adoperarsi tempestivamente affinché l'Istituto possa realizzare quanto in oggetto dell'Accordo, in altra epoca e/o luogo, sempre secondo le modalità di cui all'Accordo.

Art.5. L'Associazione assume ogni responsabilità per casi di infortuni e per danni arrecati al all'Istituto in dipendenza di manchevolezza o di trascuratezze commesse durante l'esecuzione delle prestazioni.

Art.6. L'Istituto garantisce la protezione dei dati personali forniti dell'Associazione ai sensi della normativa italiana in materia di protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, di cui si fornisce un'informativa all'Allegato 1.

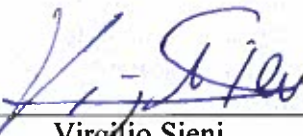
Art.7. Le obbligazioni assunte dall'Associazione con l'accettazione del presente contratto non configurano in alcun modo un rapporto di lavoro o di impiego a qualsiasi titolo tra l'Istituto e il personale utilizzato dall'Associazione, né danno luogo a qualsiasi pretesa nei confronti dell'Istituto al di fuori di quanto qui espressamente indicato. Tale personale potrà svolgere esclusivamente le attività previste nel presente documento, non potendosi in alcun modo ritenere autorizzata alcuna altra attività. L'Associazione si obbliga a rendere edotto della presente clausola il personale a qualsiasi titolo impiegato.

Art.8 Il presente contratto è regolato dalla normativa italiana. Per le controversie è competente il foro di Roma.

Art.9. Il presente contratto contiene la manifestazione integrale delle obbligazioni dell'Istituto e dell'Associazione e potrà essere modificato unicamente con altro contratto avente la medesima forma, esclusa qualsiasi altra modalità di modifica delle obbligazioni delle parti.

New Delhi, 29 gennaio 2024

N. Prot: L4.09.11/48



Virgilio Sieni
Centro nazionale di produzione
della danza Virgilio Sieni





Direttore Andrea Anastasio
Istituto Italiano di Cultura New Delhi

INFORMATIVA SULLA PROTEZIONE DELLE PERSONE FISICHE CON RIGUARDO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Regolamento (UE) 2016/679, art. 13

Il trattamento dei dati personali è improntato ai principi di liceità, correttezza e trasparenza a tutela dei diritti e delle libertà fondamentali delle persone fisiche. A tal fine, si forniscono le seguenti informazioni:

1. Il titolare del trattamento è il Ministero degli affari esteri e della cooperazione internazionale (MAECI) della Repubblica italiana, che, nel caso specifico, opera per il tramite di Istituto Italiano di Cultura in New Delhi, 50-E, Chandragupta Marg, Chanakyapuri, New Delhi 11002, iicnewdelhi@esteri.it, 011-26871901.
2. Il MAECI dispone di un responsabile della protezione dei dati personali che, in caso di quesiti o reclami, può essere contattato ai seguenti recapiti (Ministero degli affari esteri e della cooperazione internazionale, Piazzale della Farnesina 1, 00135 ROMA, tel. 0039 06 36911 (centralino), e-mail: ripd@esteri.it; pec: ripd@cert.esteri.it).
3. I dati personali chiesti sono necessari per la selezione dell'operatore economico a cui sarà affidata la prestazione oggetto dell'appalto.
4. Il conferimento dei dati è un obbligo previsto dalla normativa italiana e l'eventuale rifiuto a fornire i dati chiesti comporta l'esclusione dalla procedura di selezione o dall'affidamento.
5. Il trattamento sarà effettuato in modalità manuale o informatizzata da personale appositamente incaricato.
6. I dati saranno comunicati agli organi di controllo interni ed esterni del MAECI. Con la firma della presente informativa, l'interessato dà il suo consenso alla comunicazione dei predetti dati anche alle competenti autorità locali per la loro verifica e alla pubblicazione degli elementi essenziali del contratto stipulato nel sito internet del committente conformemente alla normativa italiana sulla trasparenza dei contratti pubblici.
7. I dati sono conservati per un periodo massimo di 5 anni a decorrere dal momento in cui ha termine il rapporto contrattuale per completamento dell'esecuzione o per altra ragione, ivi inclusa la risoluzione per inadempimento. Questo termine è sospeso in caso di avvio di un procedimento giudiziario.
8. L'interessato può chiedere l'accesso ai propri dati personali e la loro rettifica. In questi casi, l'interessato dovrà presentare apposita richiesta ai recapiti indicati al punto 1, informando per conoscenza il responsabile della protezione dei dati del MAECI ai recapiti indicati al punto 2.
9. Se ritiene che i suoi diritti siano stati violati, l'interessato può presentare un reclamo al responsabile della protezione dei dati del MAECI. In alternativa, può rivolgersi al Garante per la protezione dei dati personali (Piazza di Monte Citorio 121, 00186 Roma, tel. 0039 06 696771 (centralino), e-mail: garante@gpdp.it, pec: protocollo@pec.gpdp.it) o all'autorità giudiziaria.

New Delhi, 25 gennaio 2024

Firma dell'interessato per presa visione e accettazione

**ITALIAN EMBASSY CULTURAL CENTRE, 50- E, CHANDRAGUPTA MARG, CHANAKYAPURI,
NEW DELHI-110021 TEL: 011-26871901/02/03/04/24122695; E-mail: iicnewdelhi@esteri.it
CF per fatturazione 80213330584 - Codice Univoco Sede 0DX7WB - UIN 0717ITA00063**